



République du Bénin



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI

ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE PORTO-NOVO

DOMAINE: SCIENCE DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION

SPECIALITE : FRANCAIS

MENTION : PROFESSORAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

GRADE : LICENCE-BAPES

MEMOIRE DE FIN DE CYCLE 1

SUJET

**APPORT DE L'ETUDE DES ŒUVRES THEATRALES
DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU
PREMIER CYCLE : CAS DE *LA SECRETAIRE
PARTICULIERE* DE JEAN PLYIA AU CEG
D'APPLICATION**

Présenté par :

HAGO Y. Michel

Sous la direction :

Dr. Hyacinthe OUINGNON

ANNEE ACADEMIQUE : 2016-2017

SOMMAIRE

Dédicace.....	ii
Remerciements.....	iii
Sigles et acronymes.....	iv
Résumé.....	v
INTRODUCTION.....	1
CHAPITRE 1 : CADRE THEORIQUE ET METHODOLOGIQUE DE LA RECHERCHE.....	4
1-1- Cadre théorique de la recherche.....	5
1-2- Cadre méthodologique de la recherche.....	11
CHAPITRE 2 : PRESENTATION, INTERPRETATION, ANALYSE DES RESULTATS ET VÉRIFICATION DES HYPOTHESES.....	16
2-1- Présentation des résultats d'enquête.....	17
2-2- Interprétation et analyse des informations recueillies.....	17
2-3- Vérification des hypothèses.....	27
CHAPITRE 3 : SUGGESTIONS ET PROPOSITION DE FICHE PEDAGOGIQUE POUR L'ETUDE INTEGRALE D'UNE PIECE DE THEATRE.....	30
3-1- Suggestions.....	31
3-2- Proposition de fiche pédagogique pour l'étude intégrale d'une pièce théâtrale....	33
CONCLUSION.....	42
Bibliographie.....	44
Annexes	46
Table des matières.....	ix

DÉDICACE

À

- ✓ Toi, tendre et aimable mère, KOUAGO Yambandou, et mon père HAGO Tchari qui m'ont donné la vie.

REMERCIEMENTS

Au terme de ce travail, je voudrais témoigner en ce moment, de mon immense reconnaissance à :

- mon directeur de mémoire Monsieur Hyacinthe OUINGNON, pour ses conseils ;
- mon unique grand frère de sang HAGO Abraham, ma boussole jusqu'en ce jour ;
- mon grand frère KASSA Robert qui n'a cessé à aucun moment de me venir en aide pour mes besoins financiers ;
- toute la famille HAGO ;
- mon maître de stage, le Conseiller Pédagogique Martial HOUNKPATIN ;
- tous mes formateurs de l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo ;
- mes camarades de promotion et tous les amis dont je me garde de citer les noms de peur d'en oublier.

SIGLES ET ACRONYMES

ACE : Agent Contractuel de l'Etat

APE : Agent Permanent de l'Etat

APC : Approche Par les Compétences

BAPES : Brevet d'Aptitude au Professorat à l'Enseignement Secondaire

CAPES : Certificat d'Aptitude au Professorat à l'Enseignement Secondaire

CAIESG : Certificat d'Aptitude de l'Inspection de l'Enseignement Secondaire Général

CAEB : Conseil des Activités Educatives du Bénin

CEG : Collège d'Enseignement Général

ENS : Ecole Normale Supérieure

EFPEEN : Ecole de Formation des Personnels d'Encadrement de l'Education Nationale

FLE : Français Langue Etrangère

INFRE : Institut National pour la Formation et de Recherche en Education

RÉSUMÉ

Au terme de notre formation à l'École Normale Supérieure de Porto-Novo, nous avons trouvé nécessaire de réfléchir sur le sujet : « *Apport de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français au premier cycle : cas de La secrétaire particulière de Jean Pliya au CEG d'Application* ». Ceci est parti du fait que les œuvres théâtrales ne sont pas étudiées ou sont étudiées partiellement malgré l'importance que revêt cette activité dans la formation des apprenants.

L'objectif principal que vise ce travail de recherche est de faire cerner aux acteurs de l'éducation nationale les compétences que peuvent avoir les apprenants après une bonne étude d'œuvre théâtrale dans une classe au cours de français. La première hypothèse est que les enseignants sont insuffisamment formés pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre. La deuxième hypothèse, l'étude correcte d'œuvres théâtrales peut développer les capacités linguistiques des apprenants. Pour la troisième hypothèse, la représentation d'une pièce de théâtre participe à l'épanouissement personnel et socioculturel des apprenants. L'analyse des informations recueillies à partir des questionnaires nous a permis de confirmer ces hypothèses.

Par la suite, et précisément dans la dernière partie de ce travail, on a fait des suggestions aux acteurs du système éducatif et une proposition de fiche pédagogique pour l'étude et les possibilités de mise en scène d'une œuvre théâtrale : *La secrétaire particulière* de Jean Pliya, inscrite au programme en classe de 4^e.

Mots-clés : Apport, étude, œuvre théâtrale, enseignement, premier cycle.



INTRODUCTION

Au Bénin, dans les lycées et collèges est inscrite au programme du français l'étude des œuvres littéraires de genres variés dont le roman, les recueils de nouvelles, le théâtre etc. Parmi ces genres littéraires sus-cités, on a choisi porter une réflexion sur le théâtre. Ce dernier, inscrit au programme pour l'enseignement/ apprentissage du français participe à l'acquisition des connaissances, des compétences et à l'optimisation des apprentissages de tous les élèves. Il se révèle donc comme un genre indispensable à l'éducation, un facteur hautement contributif à l'édification de l'homme.

Si on précise le champ de cette recherche, on parle ici donc de l'apport, de ce que les apprenants gagnent lorsque l'étude des œuvres théâtrales est bien faite dans leurs classes respectives. Dans cette logique, Apollinaire Agbazahou dans son article *L'enseignement du théâtre dans les Lycées et Collèges : regard critique sur l'expérience du Bénin* affirme que les élèves qui s'adonnent au théâtre finissent par avoir « *une diction plus travaillée et développeront dans toute situation d'énonciation des compétences de parole et d'écoute, mais aussi les compétences linguistiques, artistiques, gestuelles, etc.* »¹. A en croire Jean-Pierre Dopagne, l'étude des œuvres théâtrales est bénéfique pour les apprenants en terme de rendement et de performance transdisciplinaires. Il affirme à ce sujet « *Cette prise de confiance en soi ne se limite d'ailleurs pas au théâtre mais, au fil de l'année scolaire, rejaillit sur les autres cours, sur le rapport de l'élève à l'étude et sur sa vie professionnelle. En quinze ans de pratique théâtrale dans l'enseignement secondaire, j'ai vu se révéler sur scène, puis en classe, des élèves timides ou insécurisés ; j'ai vu éclore des talents devinés ; j'ai vu les garçons et les filles se trouver en eux-mêmes et devant les autres. Et j'ai vu, chez tous ces élèves stimulés par le théâtre, une ardeur au travail à faire rougir de honte les négativistes qui affirment stupidement que « les jeunes d'aujourd'hui ont peur de travailler »*²...

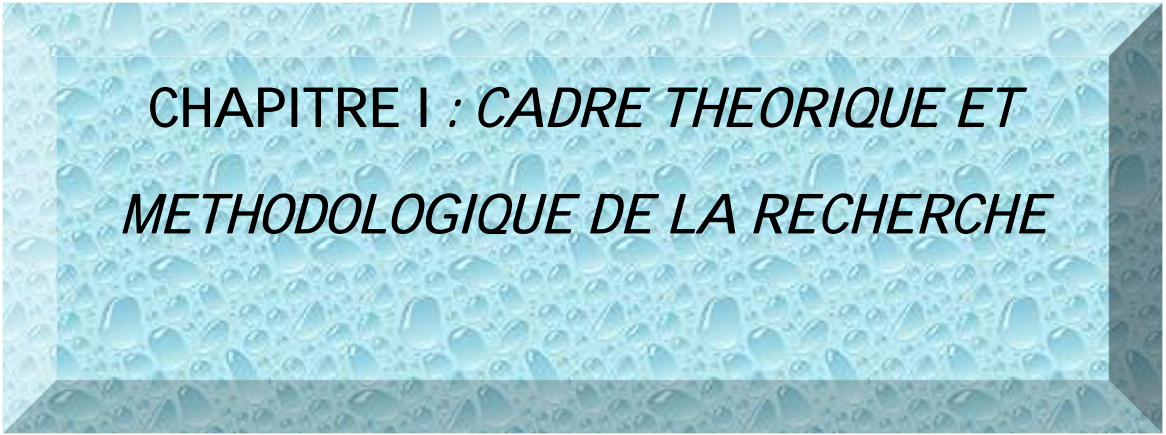
¹ Apollinaire Agbazahou, « L'enseignement du théâtre dans les Lycées et Collèges : Regard critique sur l'expérience du Bénin » in *Français 2000*, N°196-197, mai 2005 (Revue de l'Association Belge des Professeurs de Français), p.48.

² Jean-Pierre Dopagne, « Le théâtre à l'école : quelle place pour le texte d'auteur ? », in *Revue française 2000*, N°196-197, mai 2005 (Revue de l'Association Belge des Professeurs de Français), pp.13-14.

Malheureusement force est de constater que les œuvres théâtrales ne font pas souvent l'objet d'étude dans les différentes classes desdits collèges et lycées. Beaucoup d'enseignants de français n'abordent pas les pièces théâtrales ou les abordent partiellement avec leurs apprenants en classe.

Cette situation s'est fait remarquer lors de notre stage d'initiation et de qualification professionnelle pour l'enseignement secondaire au CEG d'Application de Porto-Novo. C'est l'importance que revêt le théâtre dans la formation des apprenants qui justifie le choix de ce thème de recherche « *Apport de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français au premier cycle : cas de La secrétaire particulière de Jean Pliya au CEG d'Application* ».

Cette recherche s'articule autour de trois chapitres distincts : Le premier chapitre est consacré à la présentation du cadre théorique et méthodologique de la recherche. Le deuxième, à la présentation, l'interprétation, analyse des résultats et vérification des hypothèses. Le troisième chapitre qui est la dernière partie de ce travail porte sur les suggestions et la proposition d'une fiche pédagogique pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre.



CHAPITRE I : *CADRE THEORIQUE ET
METHODOLOGIQUE DE LA RECHERCHE*

CHAPITRE 1 : CADRE THEORIQUE ET METHODOLOGIQUE DE LA RECHERCHE

L'objectif du présent chapitre est de présenter d'une part le cadre théorique de la recherche à travers la problématique, les objectifs d'étude et les hypothèses et d'autre part, la démarche méthodologique à travers la recherche et l'enquête de terrain.

1-1 Cadre théorique de la recherche

1-1-1 Problématique

Dans le système éducatif béninois, le français occupe une place de choix car étant la langue officielle et une discipline enseignée. Etant une matière, son enseignement dans nos lycées et collèges est basé sur la communication orale, la lecture, la communication écrite mais aussi sur l'étude des œuvres littéraires. Et, parlant d'œuvres littéraires, il s'agit généralement de la nouvelle, du roman et du théâtre. Entre autres objectifs que poursuit cette discipline c'est de savoir bien communiquer par écrit ou à l'oral.

Malgré les directives que donnent les guides et programmes sur l'étude des œuvres théâtrales, les enseignants accordent plus d'importance à l'étude du roman. Or, tout comme le roman, l'étude des œuvres théâtrales dans les classes au cours de français peut développer les savoirs, savoir-faire, savoir-être chez l'apprenant, développer sa réflexion et ses compétences en matière d'expression.

Cette non implication des enseignants à cette tâche peut s'expliquer par le fait que ces derniers n'ont pas une maîtrise parfaite de ce genre. Et sur ce, ils n'ont que le regard tourné vers l'étude d'œuvres romanesques. Ainsi l'étude d'œuvres théâtrales devient aléatoire à leurs yeux.

Les questions qui pourraient sous-tendre cette préoccupation et auxquelles nous essayerons de trouver des réponses dans le présent travail peuvent être : Que prévoit les guides et programmes sur l'étude des œuvres théâtrales en classe de 4^e ? N'existe-

il pas une autre manière plus efficace d'exécuter cette tâche pour qu'elle soit plus bénéfique pour les apprenants? Pourquoi les enseignants ne l'exécutent-ils pas?

1-1-2- Etat de la question

Ce sujet de recherche n'est pas un univers totalement nouveau. Plusieurs chercheurs l'ont déjà abordé de manière différente. Voici comment ces derniers ont traité la question dans leurs différents écrits.

Dans son essai, *Curseurs curatifs à un système éducatif dévasté*, Roger Koudoadinou, précisément dans curseur 6, a montré la nécessité d'ouvrir l'école béninoise aux arts : cas du théâtre en milieu scolaire. Pour lui, le théâtre à l'école contribue à l'enrichissement culturel et donc à l'épanouissement personnel de l'élève. Il est parti d'un bref historique du théâtre au Bénin, avant de montrer les savoirs que l'apprenant gagne à faire le théâtre sur le plan de la communication, et psychoaffectif.

Dans son mémoire de fin de formation pour l'obtention du Certificat d'Aptitude à l'Inspectorat de l'Enseignement Secondaire Général (CAIESG) intitulé *Pour une approche pédagogique du théâtre conforme à l'esprit du programme dans les lycées et collèges du Bénin*, Apollinaire Agbazahou s'est intéressé à la question de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement secondaire. Il a montré que la plupart des enseignants ne font pas cette étude avec leurs apprenants en classe bien que les programmes de français l'exigent. Son travail comporte deux grandes parties : la première met l'accent sur le bilan de l'enseignement du théâtre de 1994 à 2003. Dans cette partie, il a montré que, au-delà de la formation des apprenants, les objectifs fixés par les programmes de français veulent que l'enseignant de français soit aussi un éducateur artistique en étudiant les œuvres théâtrales avec les apprenants. La deuxième partie est celle des suggestions d'une approche pédagogique conforme au théâtre et à l'esprit du programme. Il a montré d'abord dans cette partie les limites de la littérature didactique sur le théâtre, la formation des enseignants et les prérequis recherchés. Ensuite, les pistes pédagogiques à emprunter pour une pédagogie du théâtre conforme

à l'esprit du programme. Et, pour finir, il a montré les acquis cognitifs et artistiques attendus des élèves à l'issu de cette approche.

Quant à Antoine Adro, dans son mémoire de fin de formation pour l'obtention de BAPES intitulé *Importance de l'étude des œuvres théâtrales au premier cycle de l'enseignement secondaire : cas de CEGI d'Adjarra*, il a montré l'importance de l'étude correcte et approfondie des œuvres théâtrales sur l'évolution intellectuelle et même professionnelle des apprenants. Il stipule que la dramatisation des pièces théâtrales peut permettre aux apprenants d'être plus ancrés dans l'art dramatique. Il n'a pas manqué de faire les suggestions aux acteurs de l'éducation et a proposé une fiche pédagogique sur l'étude d'une œuvre de théâtre.

De même, Léopoldino Vinakpo à travers son mémoire de CAPES sur *Contribution à l'étude des œuvres théâtrales dans la perspective de l'Approche Par les Compétences* a abordé la question. D'abord il est parti d'un constat de l'absence de l'étude des œuvres théâtrales avant d'analyser la méthodologie actuelle de ladite étude et faire des suggestions.

Ensuite, Maatougui Rukaya dans son mémoire pour l'obtention de Master intitulé *Le théâtre en milieu scolaire : un outil d'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE* a dégagé dans le premier chapitre l'importance du texte théâtral qui est considéré comme la base de toute une pratique orale à savoir le théâtre puis dans le deuxième chapitre, la pertinence du jeu de rôle d'une œuvre théâtrale.

Enfin, pour l'obtention du BAPES à l'Ecole Normale Supérieure de Porto- Novo en 2013, YEHOUENOU Nestor, dans son mémoire *Réflexions sur la méthodologie de l'enseignement/ apprentissage du théâtre au premier cycle : cas de Le cid de Pierre CORNEILLE dans les CEG de Toffo et de Ouando* a d'abord analysé les méthodes, les techniques et procédés pédagogiques de l'étude intégrale d'une œuvre théâtrale selon l'APC avant d'accentuer une partie de son argumentaire sur lesdits procédés. Il a fini par proposer des méthodes pour approcher le genre théâtral : jeu de rôle, lecture suivie.

De tout ce qui précède, on remarque que plusieurs chercheurs ont abordé la question du théâtre en rapport avec l'enseignement. Certains ont montré les avantages qu'il y a à pratiquer le théâtre. D'autres ont montré les difficultés d'approche de ce genre littéraire et ont proposé des pistes à suivre pour mieux l'étudier dans l'enseignement du français.

Mais tous semblent aborder le théâtre sur sa dimension théorique. A travers ce travail de recherche, notre étude s'attachera à la dimension pratique qui sera davantage privilégiée. Nous allons montrer les possibilités de dramatisation d'une pièce de théâtre en classe au cours de français et les compétences que peuvent développer les apprenants au terme de cette tâche.

1-1-3- Objectif d'étude

L'objectif général de ce travail de recherche est de montrer aux acteurs de l'éducation le bien-fondé de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français.

Pour son atteinte, cet objet général est décliné en des objectifs spécifiques :

- ✓ Proposer une piste de formation des enseignants pour l'étude d'une pièce de théâtre.
- ✓ Développer les compétences chez les apprenants à travers l'étude d'une pièce de théâtre.
- ✓ Faire le jeu de rôle d'une pièce théâtrale en classe au cours de français.

1-1-4- Hypothèses de la recherche

Dans le souci de mener à bien cette réflexion, il est judicieux d'axer cette recherche sur les hypothèses qui seront confirmées ou infirmées. Ainsi nous en avons proposé trois :

- ✓ Les enseignants sont insuffisamment formés pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre.
- ✓ L'étude correcte d'œuvres théâtrales peut développer les capacités linguistiques des apprenants.
- ✓ La représentation d'une pièce de théâtre participe à l'épanouissement personnel et socioculturel des apprenants.

1-1-5- Clarification conceptuelle

Pour bien cerner ce sujet de recherche, il est important de procéder à la clarification conceptuelle. On va d'abord procéder à la définition des concepts clés et passer après à la contextualisation de ces derniers afin de faciliter la compréhension du sujet de recherche.

➤ *Apport*

Selon *Le Grand Robert*, apport c'est l'action d'apporter, ce qu'on apporte. C'est aussi une contribution positive. En considérant le *Dictionnaire encyclopédique AUZOU*, apport c'est l'action de porter une chose dans un lieu, vers une destination. C'est ce qui est apporté, une contribution au développement d'une connaissance, une participation. C'est donc une pierre que quelqu'un apporte à un édifice pour l'élever.

➤ *Etude d'œuvres*

D'abord, une étude c'est une activité intellectuelle visant à acquérir des connaissances, la formation et l'instruction. Parlant d'œuvres, sur le plan littéraire, c'est un ensemble organisé de signes et de matériaux propre à une production littéraire. Ainsi dit, une étude d'œuvre est une application méthodique de l'esprit cherchant à comprendre une production ou une création littéraire d'un auteur.

➤ Théâtrales

Selon le dictionnaire *Le petit Robert 2014*, le mot théâtral est un adjectif venant du latin *theatralis* de *theatrum* qui signifie théâtre. Théâtral est donc ce qui appartient au théâtre, qui concerne le théâtre.

Le théâtre, étymologiquement vient du grec *theatron* qui signifie lieu de spectacle. Ce mot grec dérive du verbe *theomai* qui veut dire regarder, contempler. Au sens général, et dans toutes les civilisations, le théâtre est un art de spectacle vivant. C'est l'art de représenter sur une scène conventionnelle une histoire grâce à des acteurs qui font semblant de vivre cette histoire devant un public des spectateurs.

A l'époque d'Aristote (IV^e siècle avant J-C), le théâtre est devenu un genre poétique, un genre littéraire et est matérialisé par un livre qu'on appelle *Pièce de théâtre* avec des règles fixes et les caractéristiques telles que :

- Les répliques, paroles prononcées par les personnages qui sont traduites sans enrichissement typographique particulier.
- Les noms des personnages qui prennent la parole ou sont présents sur scène sont transcrits le plus souvent en capitales d'imprimerie.
- Les didascalies marquées en italique donnent les informations relatives au lieu d'action, aux gestes et au déplacement des personnages, aux intonations, aux bruits, aux costumes...
- Le sous-genre (tragédie, comédie, drame) est marqué sur l'œuvre.
- Une pièce est subdivisée en actes ou en tableaux avec des scènes à l'intérieur de chaque acte ou tableau.

Dans son ouvrage, *Le théâtre francophone de l'Afrique de l'ouest : Des origines à nos jours*, Pierre Médéhouegnon propose une définition plus élaborée du théâtre sur toutes ses dimensions. Pour lui, le théâtre est un « *art complexe qui relève aussi de la création littéraire que des arts du spectacle. En tant que création littéraire, il est conçu et réalisé avec un support textuel sous la forme d'une œuvre de fiction ayant les qualités*

de la poésie ou de la prose élaborée et mettant directement en scène, sans narrateur, des personnages dans des situations de dialogue et d'actions. En tant qu'art de spectacle, il s'exécute sur le mode de la représentation d'une histoire, d'un évènement ou d'une suite d'évènements animés que les personnes vivantes, intervenant comme acteurs, tentent de reproduire en jouant sur une scène conventionnelle devant un public »³.

➤ Enseignement

Selon le dictionnaire *Le Grand Robert*, l'enseignement c'est l'action d'enseigner, résultat de cette action. Venant du verbe enseigner qui est faire acquérir la connaissance ou la pratique d'une science, d'un art, l'enseignement est une action, un art de transmettre les connaissances à quelqu'un. Lorsque ce concept prend le sens d'une branche de l'organisation scolaire, on parle de l'enseignement maternel, primaire, secondaire et supérieur. Mais ici, c'est le premier sens évoqué ci-dessus qui nous intéresse.

1-2- Cadre méthodologique de la recherche

1-2-1- Recherche documentaire

Dans cette étape, ce travail s'est articulé autour de deux points : la bibliothèque et l'internet.

1-2-1-1- La bibliothèque

Pour mieux traiter le sujet, on s'est rendu à la bibliothèque de l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo pour consulter les mémoires de fin de formation pour l'obtention du BAPES ou de CAPES. On a fait aussi plusieurs tours au Centre des Activités Educatives du Bénin (CAEB), sans oublier de sillonner les rayons de l'Institut National pour la Formation et la Recherche en Education (INFRE) où nous avons trouvé d'autres informations. On a aussi visité l'Ecole de Formation des Personnels

³ Pierre Médéhouegnon, *Le théâtre francophone de l'Afrique de l'Ouest : Des origines à nos jours (Historique et analyse)*, Cotonou, Ed. CAAREC, 2010, p.11

d'Encadrement de l'Education Nationale (EFPEEN) où on n'a pas manqué de consulter les mémoires des inspecteurs en l'occurrence celui d'Apollinaire Agbazahou.

1-2-1-2- Internet

Toujours dans le cadre du présent travail, on s'est intéressé à la documentation électronique. Cela nous a permis de découvrir les sources variées d'information sur le sujet. Au-delà de la recherche simple d'informations, nous avons sélectionné celles venant des sources sûres. Nous avons ainsi consulté les sites <http://theatre-fle.blogspot.com.es>, www.wikipedia.com et www.etudeslitteraires.com.

1-2-2- Cadre physique

Pour nos recherches, on s'est focalisé spécialement sur le CEG d'Application.

Le Collège d'Enseignement Général d'Application de Porto-Novo est situé dans le troisième arrondissement de la municipalité plus précisément dans le quartier Foun-Foun lié à l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo par une clôture commune. Il est créé en 1982 pour servir de champ d'expérimentation aux Elèves-professeurs de l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo. Le collège a connu douze directeurs qui se présentent par ordre de passage comme suit : Vitin épouse Agbaï Bertine ; Houegbe Houdjohon Comlan Antoine, Massan Claire Senouvo ; Adalakoun A. Firmin ; Amegah Lokossou Blaise ; Agossa Hubert ; Ligan M. Jean ; Houtounfinde Avohou Afiavi-Marie Louise ; Johnson Domingo Joceline C. Akpamba ; Madame Hortense Agbo épouse Kounouho.

Il est actuellement dirigé par Assogba Justin Djossè. Le collège commence avec un bloc administratif, deux (02) modules de classe, un (01) incorporé de la direction et le secrétariat, un bâtiment laboratoire et une bibliothèque.

Aujourd'hui, il compte trente (30) groupes pédagogiques pour seulement vingt une (21) salles de classe. Au premier cycle, on y compte quatre cent soixante et une (461) filles et cinq cent huit (508) garçons pour un total de neuf cents soixante-neuf (969). Au second cycle, nous avons quatre cent cinquante-six (456) apprenants à raison de cent quatre-vingt-quatorze (194) filles et deux cent soixante-deux (262) garçons. Le

collège compte aujourd'hui mille quatre cent vingt-cinq (1425) apprenants, huit (08) APE, vingt-deux (22) ACE, quatre-vingt-neuf (89) vacataires et deux (02) volontaires.

Pour atteindre l'objectif fixé, le CEG d'Application a été choisi comme cadre physique de recherche. Situé dans le troisième arrondissement de la municipalité de Porto-Novo, plus précisément dans l'un des 144 quartiers de Porto-Novo : Foun-Foun, Il se trouve entre l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo et le Lycée Béhanzin. Ledit collège dispose d'infrastructures sportives et est alimenté en eau courante et en électricité. Le bon positionnement des bâtiments facilite la circulation de l'air dans les salles de classes. Les figures 1 et 2 suivantes illustrent successivement sa localisation dans la ville de Porto-Novo et le plan du CEG.



Source: Fond de carte IGN 2002

Conception: ZEVOUNOU Fable Logiciel: MapInfo

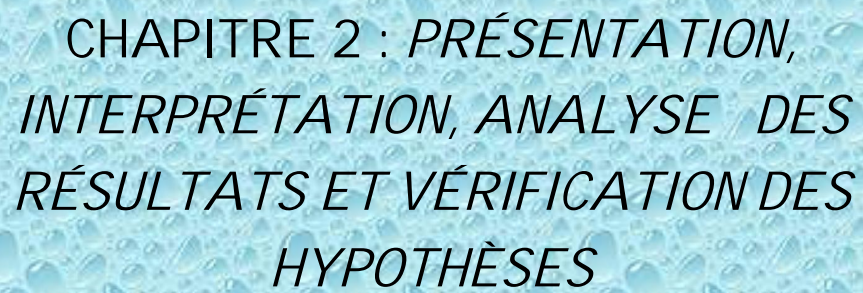
LARD

1-2-3- Instrumentation

Selon l'objectif qu'on veut atteindre, on a conçu deux questionnaires qui nous ont permis d'avoir des informations fiables pour cette recherche. Ainsi un questionnaire est adressé aux professeurs du premier cycle et l'autre aux apprenants eux-mêmes. Il faut noter que nos investigations n'ont pas été sans difficultés, car la période de la recherche coïncidait avec la période de nos cours à l'ENS.

1-2-4- Population cible

La population cible est l'ensemble des personnes auxquelles s'intéresse notre enquête. On s'est intéressé au premier cycle précisément les classes de 4^e du CEG d'Application, un cadre de notre recherche. Pour mieux sonder le terrain et avoir les informations efficaces, on a impliqué l'administration qui nous a aidé dans la collecte des questionnaires distribués.



CHAPITRE 2 : *PRÉSENTATION,
INTERPRÉTATION, ANALYSE DES
RÉSULTATS ET VÉRIFICATION DES
HYPOTHÈSES*

CHAPITRE 2 : PRESENTATION, INTERPRETATION, ANALYSE DES RESULTATS ET VERIFICATION DES HYPOTHESES

Ce deuxième chapitre du travail consiste à présenter, interpréter et analyser les résultats d'enquête menée auprès des professeurs et des apprenants afin de confirmer ou infirmer les hypothèses formulées.

2-1- Présentation des résultats d'enquête

La présentation de nos résultats d'enquête est basée sur deux types de questionnaires : l'un adressé aux enseignants, l'autre aux apprenants. Dans un tableau synoptique, nous présenterons les deux questionnaires à la fois en partant non seulement du nombre de personnes interrogées mais aussi aux questionnaires récupérés pour montrer la véracité de la recherche empirique.

Tableau récapitulatif de la recherche

Questionnaires	Cibles	Enseignants	Apprenants
Distribués		21	70
Récupérés		20	64
Exploitable		20	64
Total des questionnaires susceptibles d'exploitation		20	64

Source : Enquête de terrain

2-2- Interprétation et analyse des informations recueillies.

Cette partie consiste à exploiter les résultats des questionnaires plus haut présentés. Les résultats donnés à nos différentes questions nous permettront ici d'étudier la problématique de la formation des enseignants de français sur l'étude des œuvres théâtrales et ce que ladite étude pourrait apporter aux apprenants si elle est bien faite.

2-2-1- Interprétation des résultats d'enquête menée auprès des enseignants.

Comme l'indique le tableau ci-dessus, sur 21 enseignants questionnés, nous avons pu récupérer 20 fiches exploitables, soit un taux de récupération de 95,23%. La seule non récupérée faisant 4,77 pour donner 100% de questionnaires distribués.

Tableau 1 : Faire l'étude d'une pièce de théâtre en classe avec les apprenants.

Les résultats de cette question se présentent comme suit :

Réponses	Effectif	Pourcentages
Oui	08	40%
Non	12	60%
Total	20	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des données du tableau 1

Les résultats du tableau 1 montrent que sur les 20 enseignants de français interrogés au CEG d'Application, 60% soit (12) ne font pas l'étude des œuvres théâtrales avec leurs apprenants en classe et 40% soit (08) arrivent à en faire. Le constat est que beaucoup d'enseignants de français n'abordent pas l'étude d'une pièce théâtrale avec leurs apprenants.

Tableau 2 : Justification des enseignants.

Si non, pourquoi ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Le temps ne suffit pas pour étudier les pièces théâtrales	05	41,67
C'est difficile d'étudier ces œuvres	07	58,33
Total	12	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats du tableau 2

Ce tableau montre un effectif total de 18 personnes parce que la question concerne uniquement ceux qui ont répondu par la négation à la question du tableau 1.

Ainsi les résultats de ce tableau montrent que sur 12 enseignants, 05 reconnaissent n'avoir pas abordé l'étude d'une œuvre théâtrale avec leurs apprenants. Soit un total de 41,67% qui se justifie par l'insuffisance du temps pour étudier une œuvre théâtrale.

Dans le même temps, 07 sur 12, soit un pourcentage de 58,33 affirment que c'est vraiment difficile d'étudier les œuvres théâtrales au cours de français.

Cette question nous permet de dire que non seulement le temps ne suffit pas pour l'étude correcte d'une œuvre théâtrale, mais aussi une grande partie des enseignants de français du CEG d'Application éprouvent les difficultés en ce qui concerne cette étude.

Tableau 3 : Avis des enseignants sur la procédure d'étude de pièce de théâtre

Si oui, comment procédez-vous pour faire l'étude d'une pièce théâtrale ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Cours magistral	03	37,5%
Comme un roman (exposé)	03	37,5%
Lecture puis jeu de rôle (représentation)	02	25%
Total	08	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats du tableau 3

Les résultats consignés dans ce tableau montrent que, sur les 08 enseignants de français qui reconnaissent avoir fait l'étude d'une pièce de théâtre en classe avec leurs apprenants, 02 enseignants, soit un effectif de 25% arrivent à mieux faire. Sur les 75% restant, 37,5% ont recours à la méthode magistrale (transmission des connaissances par

l'enseignement sans l'intervention des apprenants) et les autres 37,5 % confondent l'étude d'une pièce théâtrale avec l'étude d'une œuvre romanesque (exposé)

On peut retenir de ce tableau que peu d'enseignants de français du CEG d'Application sont aptes à faire une étude correcte d'œuvre théâtrale en classe avec leurs apprenants. Cela montre que les enseignants ont besoin d'une formation sur l'étude intégrale des pièces de théâtre en classe avec leurs apprenants.

Tableau 4 : Regard sur l'importance de l'étude d'œuvre théâtrale en classe de français.

Qu'est-ce que l'étude d'œuvre théâtrale apporte aux apprenants ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Développement du niveau des apprenants en communication et en éloquence	07	35%
Dominer la peur et s'exprimer de façon précise et appropriée devant un public	08	40%
Développement personnel et psychoaffectif des apprenants	05	25%
Total	20	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats.

Les résultats de ce tableau nous montrent l'avis des enseignants de français sur l'importance de l'étude des œuvres théâtrales. Curieusement, même des enseignants qui n'exécutent pas cette tâche avec leurs apprenants sous prétexte que le temps est insuffisant, ceux qui estiment que c'est une tâche complexe et ceux qui exécutent cette tâche, tous reconnaissent qu'il est important d'étudier les œuvres théâtrales avec les apprenants en classe. Ainsi, sur les 20 enseignants interrogés, 07 enseignants, soit 35% reconnaissent que cette étude peut développer les compétences des apprenants en matière de communication. 40% soit 08 enseignants affirment que cela permet aux apprenants de dominer la peur devant un public et, 05 enseignants soit 25% montrent que l'étude d'œuvre théâtrale participe au développement personnel et psychoaffectif des apprenants. Nous remarquons donc que tous les enseignants interrogés reconnaissent l'importance de l'étude des œuvres théâtrales mais peu arrivent à exécuter cette tâche.

Tableau 5 : De la formation des enseignants.

Quel diplôme avez-vous eu ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Baccalauréat	00	00%
Licence	10	50%
BAPES en français	01	05%
CAPES en français	01	05%
Maîtrise	08	40%
Total	20	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats du tableau 5

Ce tableau montre les différents diplômes obtenus par les enseignants. En effet, sur 100% d'enseignants interrogés, 90% d'enseignants ont suivi la formation

académique dans diverses spécialités (soit 50% ayant la Licence et 40% ayant la Maîtrise) et 10% ont suivi la formation professionnelle de l'enseignement secondaire en français (05% pour le BAPES et 05% pour le CAPES). Il n'est pas donc étonnant que les enseignants trouvent difficile l'étude des œuvres théâtrales car la majorité a fait des études académiques. Cette majorité a donc besoin d'une formation pédagogique.

Tableau 6 : Formation sur comment étudier une œuvre théâtrale.

Avez-vous suivi une formation sur comment étudier une œuvre théâtrale avec vos apprenants ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Oui	02	10%
Non	18	90%
Total	20	10%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats du tableau 6

Le présent tableau présente l'effectif des enseignants qui ont suivi ou non une formation sur l'étude d'une œuvre théâtrale. Sur 20 enseignants soit 100%, seulement 02 soit 10% d'enseignants ont suivi cette formation. Les 90% soit 18 enseignants ne sont pas formés pour exécuter cette tâche. On constate que l'écart est plus large. On peut dire qu'une grande partie de ces enseignants n'est pas formée pour l'étude d'une œuvre théâtrale.

2-2-2- Analyse des résultats au niveau des enseignants.

Selon les informations consignées dans les tableaux précédents, les enseignants ne font presque pas l'étude des œuvres théâtrales en classe avec leurs apprenants. Ils affirment que le quota horaire qui leur est attribué est insuffisant. Mais à la vérité, ils n'ont pas reçu une formation pouvant leur permettre d'étudier les pièces de théâtre dans leurs différentes classes. Cela se justifie par le fait que, ceux qui font l'effort d'exécuter cette tâche l'assimile souvent à l'étude d'œuvre romanesque. De plus, les guides et programmes d'étude en français semblent privilégier l'étude d'œuvres romanesques. Ainsi, les enseignants se contentent de ce qui plus expliqué dans ces guides et programmes d'étude.

En ce qui concerne, la formation pour l'enseignement secondaire, cela va sans dire que beaucoup d'enseignants n'ont pas suivi une formation professionnelle pour l'enseignement secondaire. Un grand nombre d'enseignants ont suivi une formation académique (voir les résultats du tableau du tableau 5). Ils ont une connaissance générale sur le théâtre certes, mais pas une bonne conduite pédagogique de l'étude intégrale d'une pièce de théâtre. Ces enseignants éprouvent un besoin de formation spécialisée sur l'étude des œuvres théâtrales en français. Aussi ont-ils besoin d'une formation sur comment élaborer une fiche pédagogique pour mieux conduire cette tâche.

2-2-3- Interprétation des résultats d'enquête menée auprès des apprenants.

En ce qui concerne les apprenants, sur 70 interrogés, 64 ont envoyé leurs réponses, soit un taux de récupération de 91,42% et les non récupérées sont au nombre de 06 soit 08,58%. On travaille ici sur la base des informations recueillies qui se présentent comme suit :

Tableau 7 : Etude d'œuvre théâtrale

Avez-vous fait l'étude complète et la représentation de *La secrétaire particulière* pièce en classe avec votre professeur au cours de français ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
----------	----------	--------------

Oui	20	31,25
Non	44	68,75
Total	64	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats

Dans ce tableau, 68,75% d'apprenants ne font pas l'étude ni la représentation de *La secrétaire particulière* en classe avec leurs enseignants, soit un effectif de 44 apprenants sur 64. Seulement 20 apprenants ont répondu « oui » soit 31,25%. Si on se base sur ces résultats d'enquête, on peut dire que la majorité des apprenants ne fait pas l'étude d'œuvre théâtrale en classe avec leurs enseignants.

Tableau 8 : Capacités linguistiques et expression devant un public

Si oui, pensez-vous que cette étude théâtrale améliore votre niveau en communication orale et devant un public ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Oui	20	100%
Non	00	00%
Total	20	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats

Les résultats consignés dans ce tableau concernent uniquement ceux qui ont répondu « oui » à la question précédente, soit un effectif total de 20 apprenants.

Ainsi, ces 20 apprenants qui ont répondu avoir fait l'étude et la représentation de *La secrétaire particulière* avec leurs enseignants en classe, tous reconnaissent que l'étude d'œuvres théâtrales développe leur capacité linguistique et leur expression précise et appropriée devant un public, soit 100% sur les 20 apprenants interrogés. Donc aucun n'a répondu « non ». Sur ce, nous pouvons dire, sur la base de l'enquête de terrain que l'étude des œuvres théâtrales développe entre autres les compétences linguistiques. Lorsqu'elle est bien faite, elle permet à l'apprenant d'avoir le courage de s'exprimer devant un public, de s'extérioriser et de sortir de son état de timidité.

Tableau 9 : Développement personnel et socioculturel

Qu'est-ce que cette étude t'apporte dans ton développement personnel et socioculturel ?

Réponses	Effectif	Pourcentages
Avoir une très belle diction, une compétence artistique et gestuelle.	07	35%
Installer les savoirs disciplinaires à travers l'exercice de répétition et de mémorisation	07	35%
Développer les qualités humaines	06	30%
Total	20	100%

Source : Enquête de terrain

Interprétation des résultats

Ce tableau présente toujours les résultats des apprenants qui ont fait l'étude complète et la représentation de la pièce théâtrale. En effet, en ce qui concerne leur développement personnel et socioculturel, on a un pourcentage de 100% (35% soit 07 apprenants affirment avoir une belle diction, les compétences gestuelles et artistiques, 35% soit 07 installent leurs savoirs à partir de l'exercice de répétition-mémorisation et 30% soit 06 développent les qualités humaines telles que le dialogue, le respect des autres... Dans tous les cas les pourcentages ne sont pas négligeables.

2-2-4- Analyse des résultats d'enquête au niveau des apprenants.

L'analyse des résultats d'enquête sur les apprenants montre l'importance de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français au premier cycle de l'enseignement secondaire. Lorsque ces œuvres sont bien étudiées, les apprenants développent plusieurs aptitudes (la communication, la maîtrise de soi, la modestie, l'esprit de cohésion) soit en classe soit dans la vie courante.

Malheureusement, sur 100%, 68% ne font pas l'étude des œuvres théâtrales en classe avec leur enseignant de français. Le constat est d'autant plus amer que certains apprenants n'ont jamais fait l'étude d'une pièce de théâtre avec leur professeur de français et ce, jusqu'en classe de 4^e. Cela montre que l'étude d'œuvres théâtrales n'est pas une priorité aux yeux des enseignants ou ces derniers n'ont pas suivi une formation dans l'exécution de cette tâche.

A partir de l'analyse de ces résultats d'enquête menée auprès des enseignants et des apprenants, nous procédons à la vérification des hypothèses formulées en début de ce sujet de recherche.

2-3- Vérification des hypothèses

Dans cette partie, il est question de montrer si les hypothèses formulées sont en conformité avec les réalités du terrain ou non.

En effet, on a formulé trois hypothèses qui sont les pré-réponses de ce travail compte tenu de ce qu'on attend montrer et des informations recueillies de toute part.

Pour l'étude des œuvres théâtrales, on a essayé de montrer les effets ressentis par les apprenants dans nos lycées et collèges (ce que cela leur apporte). Sur ce, on s'est posé des questions qui nous ont permis de formuler des hypothèses dont nous tentons de vérifier. Ces hypothèses se présentent comme suit :

- ✓ Les enseignants sont insuffisamment formés pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre.
- ✓ L'étude correcte d'œuvres théâtrales peut développer les capacités linguistiques des apprenants.
- ✓ La représentation d'une pièce de théâtre participe à l'épanouissement personnel et socioculturel des apprenants.

2-3-1- Les enseignants sont insuffisamment formés pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre

Après dépouillement des résultats d'enquête menée chez les enseignants de français du CEG d'Application, le constat est amer en ce qui concerne leur formation en général et particulièrement celle liée à l'étude intégrale des œuvres théâtrales en classe au cours de français. La majorité de ces professeurs sont dotés de diplômes académiques dans diverses spécialités: sur 20 enseignants interrogés, il n'y a que 02 qui ont suivi la formation professionnelle de l'enseignement secondaire en français (Cf. tableau 5). D'abord à partir de là un problème se pose. Certains se cachent derrière le manque du temps pendant que d'autres trouvent que c'est difficile d'étudier les œuvres théâtrales. Cette dernière catégorie nous a intéressé le plus parce que le problème de la non maîtrise est bien visible à ce niveau. Cela étant, nous déduisons que les enseignants de français ne reçoivent pas une formation exclusive sur la didactique des œuvres théâtrales en classe au cours de français. Si nous prenons par exemple des résultats d'enquête du tableau 3 (De la procédure de l'étude des œuvres théâtrales), parmi les 08 enseignants qui font l'étude de pièce de théâtre, il y a 03 enseignants qui exécutent cette tâche sous forme de cours magistral, 03 autres sous forme de roman et seulement 02 arrivent à mieux faire. C'est dire non seulement beaucoup n'arrivent pas à faire cette étude mais ceux qui prétendent le faire font "de leur mieux". Les résultats du tableau 6 viennent rendre plus clair notre affirmation. Il est à souligner donc que l'étude des

œuvres théâtrales manque aux professeurs de français à cause de leur formation insuffisante.

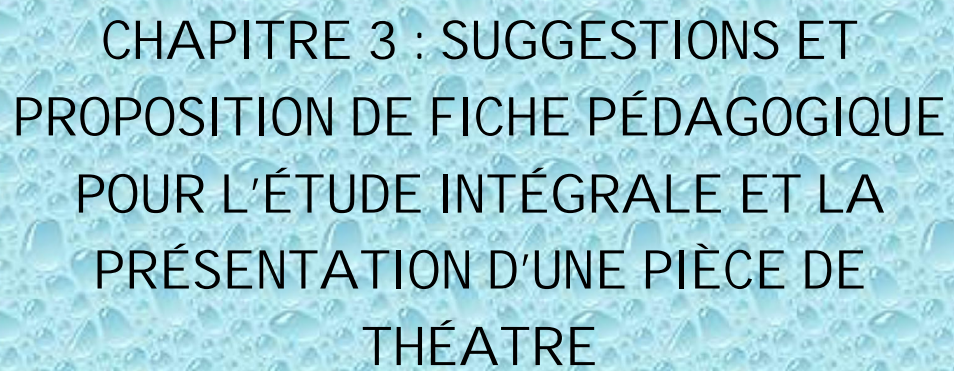
2-3-2- L'étude correcte d'œuvres théâtrales peut développer les capacités linguistiques des apprenants.

Après l'analyse des résultats portant sur les compétences que peuvent développer les apprenants, cette hypothèse se confirme. En effet, selon les informations recueillies auprès de la population cible (enseignants et les apprenants), lorsque l'étude d'œuvres théâtrales est bien faite, elle participe au développement du niveau de langue des élèves (tableau 4 et 8). Curieusement, les professeurs de français de nos lycées et collèges, bien que certains se plaignent du manque de temps pendant que d'autres ne maîtrisent pas l'étude des œuvres théâtrales (tableau 2), tous reconnaissent que ladite étude participe au développement des capacités langagières des apprenants. De même, au niveau des apprenants, pour le petit nombre d'effectif qui affirme avoir fait l'étude d'œuvre théâtrale, tous trouvent que cela leur a permis désormais de se sentir bien à l'aise lorsqu'ils sont en situation de communication. Cela leur a permis de découvrir les nouveaux mots, de bien articuler ces mots lorsqu'ils s'expriment, de communiquer « de façon précise et appropriée » devant un public. A travers l'échantillonnage et les résultats d'enquête du tableau quatre et huit, nous déduisons que l'étude des œuvres théâtrales en classe de français développe les aptitudes à communiquer chez les apprenants et surtout devant un public.

2-3-3- La représentation d'une pièce de théâtre participe à l'épanouissement personnel et socioculturel des apprenants

Cette hypothèse voudra signifier que lorsqu'une pièce théâtrale est étudiée sous forme de représentation (jeu de rôle) en classe, cela permet aux apprenants de s'épanouir, de développer les qualités humaines qui passent essentiellement par le respect des autres, le dialogue, la modestie.

Concernant le développement personnel, nous avons questionné les apprenants qui nous ont confié que le théâtre agirait sur le contrôle de soi c'est-à-dire les effets sur la personnalisation. « *Ça m'apprend à avoir confiance en moi, à ne pas être timide, oui, c'est utile* », rapporte un apprenant. Nous constatons que cela permet aux apprenants de transmettre les émotions, de s'ouvrir aux autres, de mieux les connaître, de s'extérioriser. Toujours sur le développement personnel, l'étude des œuvres théâtrales en classe peut permettre à l'élève de réussir sa vie scolaire. Car, la pièce de théâtre, lorsqu'elle est représentée, chaque apprenant participant au jeu se sent embarqué avec les autres. Quant à l'aspect émotionnel, l'étude d'œuvres théâtrales permet aux apprenants de sortir de leur timidité. Ceux qui n'avaient pas l'habitude de parler se trouveront dans l'obligation de le faire. Cela permet de dissiper la peur chez les apprenants. Ils se sentent en famille avec leurs camarades et sont désormais capable de prendre la parole en classe et devant un public sans honte. D'après l'analyse des informations recueillies, cette activité créatrice est d'une très grande importance. Tout ceci confirme déjà notre hypothèse selon laquelle la représentation d'une pièce de théâtre participe à l'épanouissement personnel et socioculturel des apprenants.



CHAPITRE 3 : SUGGESTIONS ET
PROPOSITION DE FICHE PÉDAGOGIQUE
POUR L'ÉTUDE INTÉGRALE ET LA
PRÉSENTATION D'UNE PIÈCE DE
THÉÂTRE

CHAPITRE 3 : SUGGESTIONS ET PROPOSITION D'UNE FICHE PEDAGOGIQUE POUR L'ETUDE INTEGRALE D'UNE PIECE DE THEATRE

Cette troisième partie présente d'une part les suggestions et d'autre part la proposition d'une fiche pédagogique pour une étude efficace d'œuvres théâtrales. Les suggestions sont faites à l'endroit des acteurs de l'éducation et dans le secteur éducatif.

3-1 Suggestions

L'étude des œuvres théâtrales devra faire aujourd'hui partie intégrante des pratiques pédagogiques dans nos lycées et collèges et l'enseignement du français doit tenir compte de cette réalité. Toutefois, sa pratique dépend de l'encadrement des acteurs éducatifs, ainsi que de la formation des enseignants à sa pratique. Voici donc quelques suggestions destinées à améliorer la situation.

3-1-1 Au niveau de l'Etat

Après une analyse des avantages de l'étude des œuvres théâtrales dans nos lycées et collèges, et sa non pratique par les enseignants, il serait judicieux que l'Etat prenne ses responsabilités pour améliorer le système éducatif.

Le plus intéressant est la formation des enseignants à l'art dramatique. L'Etat devra, dans son système éducatif initier une formation exclusive pour l'étude des œuvres littéraires au programme en mettant l'accent sur les œuvres théâtrales, car ce sont ces dernières qui ne sont presque pas étudiées. Aussi devra-t-il mettre sur pied une commission de personnel d'encadrement de l'éducation nationale spécialiste de l'art dramatique qui pourra encadrer les enseignants de français soit dans les lycées et collèges soit dans les lieux de formation destinés à cet effet.

Le système éducatif béninois devra revoir la manière de concevoir les guides et programmes d'étude en français ainsi que le quota horaire destiné à l'étude des œuvres littéraires en classe notamment celle des œuvres théâtrales. Un autre aspect non négligeable est le coût du livre. Certains apprenants béninois n'arrivent souvent pas à se procurer du livre compte tenu de leur situation économique. Il revient ainsi à l'Etat de penser à procurer des ouvrages au programme à chaque établissement. Il en est de même

dans le rang des enseignants qui peinent à avoir les ouvrages au programme soit pour raison du milieu dans lequel ils se trouvent, soit pour les moyens financiers. Il serait bon que l'Etat initie un projet de création de bibliothèque dans chaque commune au moins.

3-1-2- Au niveau des enseignants

Tout comme l'Etat, une grande tâche incombe aux enseignants de français.

Lorsqu'on parle de l'acte éducatif, les personnes les plus concernées sont les enseignants. Ce sont eux qui sont en perpétuel contact avec la réalité qui s'affirme ici par l'absence de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français. A cet effet, il faut que ces partenaires de communication pédagogique soient animés d'une volonté manifeste dans l'exécution de leur devoir.

L'enseignant est celui qui doit se faire former avant d'engager tout acte d'enseignement. Dans cette optique, il ressort que tout enseignant, à défaut de tout connaître, doit se faire bien former en ce qui concerne toutes les notions qu'il doit enseigner dans sa spécialité. Aussi devra-t-il motiver ses apprenants à la lecture en les accompagnant quelques fois dans une bibliothèque pour leur faire découvrir le monde du livre et de la connaissance. L'enseignant devra se sacrifier pour apporter les connaissances, les compétences et les aptitudes aux apprenants en allant vers les spécialistes de l'information recherchée.

Les Animations Pédagogiques sont aussi les occasions de partages de connaissances dans la discipline enseignée.

3-1-3- Au niveau des apprenants

La première attitude à adopter est l'écoute, l'attention à ce que dit l'enseignant. Dans le cadre de l'étude d'une pièce théâtrale, l'apprenant devra être en mesure d'acheter d'abord l'œuvre (cela interpelle donc les parents qui doivent acheter les œuvres au programme à leurs enfants). Une fois l'ouvrage est acheté, il faut qu'il soit lu. Cela relève également du suivi des parents qui doivent à leur tour amener l'apprenant à lire à aimer la lecture. Les élèves doivent oublier leur moi et jouer un rôle lorsque le jeu dramatique se fera sentir. Ils devront faire l'effort de dompter le stress devant leurs

camarades. La maîtrise de soi devient dans ce cas très importante. Tous les élèves doivent participer au jeu de rôle en classe. Cela permet de développer certains talents cachés en eux.

Après ces suggestions faites aux acteurs du système éducatif, nous proposons une fiche pédagogique pour l'étude et les possibilités d'exécuter le jeu de rôle d'une œuvre théâtrale : *La secrétaire particulière* de Jean Pliya.

3-2- Proposition de fiche pédagogique pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre

Avant de commencer cette tâche il est préférable qu'on revisite celle déjà accomplie. En effet, dans le guide du programme de la classe de 4^e l'étude la pièce part d'abord des éléments du paratexte, la structure de la pièce, lieu et temps de l'action dramatique, les thèmes abordés avant d'aboutir à la dramatisation de la pièce et enfin les sentiments des apprenants sur le comportement des personnages et l'intérêt qu'ils ont à étudier la pièce. Nous abordons tout ceci dans cette partie du travail certes, mais la particularité qu'on veut faire ressortir est de privilégier l'aspect spectacle. C'est compte tenu des objectifs évoqués un peu plus haut et des hypothèses formulées. Aussi veut-on montrer qu'après les connaissances que reçoivent les apprenants sur les richesses stylistiques d'une pièce, il existe d'autres compétences encore plus intéressantes à développer à travers la dramatisation d'une pièce.

Ainsi, il est préférable que nous fassions cette étude en Compétence disciplinaire N°1 : *Communication orale* pour, non seulement permettre aux apprenants de communiquer de façon précise et appropriée mais aussi d'éviter aux enseignants l'embûche d'étudier les pièces de théâtre comme le roman.

Nous proposons ici une fiche sur la pièce : *La secrétaire particulière* de Jean Pliya, une œuvre d'un auteur béninois. Ce choix se justifie non seulement par le fait que cette œuvre est inscrite au programme en français dans les classes de 4^e mais aussi par son style simple qui n'est pas assez lourd pour les élèves du niveau 4^e.

FICHE PEDAGOGIQUE

Compétence disciplinaire n°1 : Communication orale

Titre de la situation d'apprentissage : Etude de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya

Thèmes : favoritisme, népotisme, abus d'autorité, détournement des mineurs...

Durée : 10h

Classe : 4^e

Objectif : A l'issue de la SA, les apprenants seront en mesure de dire ce qu'ils ont gagné à faire l'étude et la mise en scène d'une pièce de théâtre

Connaissances et techniques :

- Adaptation aux interlocuteurs
- Adaptation aux accoutrements et aux didascalies
- Respect de tour de parole
- Ecoute attentive

Matériels :

- guide et programme d'étude 4^e
- *La secrétaire particulière*
- Costumes
- Texte de la situation de départ
- Extraits choisis

Stratégie : Enseignement/Apprentissage/Evaluation

Stratégie de travail : travail individuel (mémorisation individuelle du texte hors classe)
travail en groupe (entre eux hors classe) et travail collectif (devant les camarades)

Déroulement

Situation de départ

Dans nos différents pays, les administrations sont faites pour servir les citoyens. Mais malheureusement dans certaines administrations, il se passe des choses très regrettables. Tu te demandes comment cela puisse être possible. Voici une pièce de théâtre : *La secrétaire particulière*, qui dénonce les vices de l'administration publique.

Tu es invité (e) à la lire, la comprendre et la mettre en scène.

Pour cela :

- Exprime ta perception initiale du théâtre
- Prépare le jeu de rôle
- Réalise le jeu de rôle
- Réagis bien à propos
- Évalue ta démarche de jeu de rôle

I- INTRODUCTION

Capacité 1 : Exprimer sa perception initiale du théâtre.

Activité 1: Compréhension de la situation de départ

Consignes

- 1- Lis la situation de départ et dis le problème qu'elle pose.
- 2- Tu identifies la tâche à accomplir.
- 3- Dis ce que tu sais du théâtre.
- 4- Donne les caractéristiques du théâtre.

Résultats attendus

- 1- La situation de départ pose le problème des vices des administrations.
- 2- La tâche à accomplir est de lire la pièce théâtrale *La secrétaire particulière*, la comprendre et d'en faire le jeu de rôle.
- 3- Le théâtre est un art de spectacle vivant, c'est l'art se représenter sur une scène conventionnelle une histoire grâce à des acteurs qui font semblant de vivre cette

histoire devant un public de spectacle. Il est considéré comme un genre littéraire lorsqu'il est matérialisé par un livre qu'on appelle pièce de théâtre.

4- Les caractéristiques de théâtre

- Les répliques, paroles prononcées par les personnages qui sont traduites sans enrichissement typographique particulier.
- Les noms des personnages qui prennent la parole ou sont présents sur scène sont transcrits le plus souvent en capitales d'imprimerie.
- Les didascalies marquées en italique donnent les informations relatives au lieu d'action, aux gestes et au déplacement des personnages, aux intonations, aux bruits, aux costumes...
- Le sous-genre (tragédie, comédie, drame) est marqué sur l'œuvre.
- Une pièce est subdivisée en actes ou en tableaux avec des scènes à l'intérieur de chaque acte ou tableau.

II- REALISATION

Capacité 2 : Prépare le jeu de rôle

Activité 1 : Aperçu biobibliographique de l'auteur

Consignes

- 1- Dis avec précision le nom, la date et le lieu de naissance, la nationalité et la profession de l'auteur de la pièce théâtrale *La secrétaire particulière*.
- 2- Cite quelques ouvrages qu'il a écrit.

Résultats attendus

- 1- L'auteur de la pièce théâtrale *La secrétaire particulière* s'appelle Jean Pliya. Il est né le 21 juillet 1931 à Djougou, au Dahomey (actuel Bénin). Ecrivain, il a été aussi professeur d'histoire et de géographie en France puis à l'Université Nationale du Bénin.
- 2- Jean Pliya est auteur de :
 - *Kondo le requin*, théâtre, (1964) ;

- *La secrétaire particulière*, théâtre, Edition CLE Yaoundé, (1973) ;
- *Les tresseurs de corde*, roman, Paris, Edition Hatier (1987).

Activité 2 : Présentation et étude de la pièce théâtrale *La secrétaire particulière* de Jean Pliya.

Consignes 1

- 1- Observe la première de couverture et dis ce que tu vois.
- 2- Dis ce que suggère l'image de cette première de couverture.
- 3- Précise en combien d'actes est écrite cette pièce théâtrale.

Résultats attendus

- 1- Sur la première de couverture je vois le nom de l'auteur, le titre de la pièce écrite au rouge, une jeune fille assise devant une machine à taper et un miroir en train de se mirer. A sa droite une boîte contenant de ciseaux, un stylo, un crayon.
- 2- Cette image de la première de couverture suggère un bureau dans lequel une jeune fille s'occupe de sa beauté au lieu du travail.
- 3- La pièce est écrite en quatre actes.

Consignes 2

- 1- Lis attentivement *La secrétaire particulière*, relève les personnages qui s'y trouvent et précise le rôle que joue chacun d'eux.
- 2- Fais un résumé de la trame de l'ouvrage.
- 3- Relève quelques thèmes développés par l'auteur dans cette œuvre.

Résultats attendus

- 1- Les personnages et leurs rôles
 - Virginie : Secrétaire de direction, bachelière.
 - Jacques : Agent de bureau chargé du courrier, niveau Brevet d'études.
 - Nathalie : Sténodactylo, secrétaire particulière du chef de service, niveau Certificat d'Etudes.
 - M. Chadas : Le chef de service.

- Le planton : A peine le niveau du Certificat d'Etudes, chargé d'introduire les demandes de visite ou d'audience auprès du chef service.
- Denise : Jeune avocate.
- Un paysan
- Une dame
- Un militaire : Ancien combattant.
- Une jeune fille
- Le ministre des affaires prolétariennes.
- La mère de Nathalie.
- Deux agents de police.

2- Résumé de l'œuvre

La pièce théâtrale *La secrétaire particulière* s'ouvre sur l'arrivée de mademoiselle Virginie, secrétaire de profession, nouvellement affectée dans le bureau de M. Chadas. Elle fait connaissance des autres agents de bureau et précisément Nathalie une secrétaire particulière du chef service, naïve et inconsciente qui se laisse abuser par ce chef vaniteux et égoïste qui fait abus d'autorité et abus de mineurs. Il tente d'influencer Virginie afin d'abuser aussi d'elle telle Nathalie. Mais tous ses plans échouent. Il abuse sexuellement Nathalie qui finit par tomber enceinte de lui. Le ministre faisant une tournée dans le bureau de M.Chadas, sera imprégné de la nouvelle. Il demande alors à ses agents d'emmener M.Chadas à la prison. Celui-ci essaie de se justifier mais en vain. Virginie et Jacques, un agent du bureau chargé du courrier, vont se moquer de leur patron M.Chadas. Jacques ayant autrefois déclaré son amour à Virginie, cette dernière va accepter les avances de Jacques et les deux chantent les merveilles de leur amour.

3- Quelques thèmes développés dans l'œuvre

- Le favoritisme
- Le népotisme
- Abus de d'autorité
- Détournement de mineurs

Activité 3 : Intention de communication / techniques de représentation/ Exploration de l'œuvre

Consignes

- 1- Dis pourquoi tu veux faire la représentation de la pièce théâtre *La secrétaire particulière* de Jean Pliya.
- 2- Dis comment on appelle les expressions et phrases mises en italiques dans l'œuvre et précise leur fonction dans la représentation d'une pièce théâtrale.
- 3- Choisis alors un personnage dont tu vas jouer le rôle dans la représentation.
- 4- Imprègne-toi les propos et attitudes de ce personnage dans l'œuvre.
- 5- Assure-toi la bonne maîtrise du rôle de ce personnage.

Résultats attendus

- 1- Je veux faire la représentation de cette pièce théâtrale pour savoir jouer un rôle dans un spectacle, pour apprendre à parler en public, pour apprendre à gérer le stress quand je suis devant mes camarades et devant d'autres personnes.
- 2- Les expressions et phrases mises en italiques dans l'œuvre sont appelées les didascalies. Elles ont pour fonction de donner les informations relatives au lieu d'action, aux gestes et au déplacement des personnages, aux intonations, aux bruits, aux costumes...
- 3- Personnage choisit par l'élève
- 4- Travail de l'apprenant
- 5- Travail de l'apprenant

Capacité 3 : Réaliser le jeu de rôle théâtral de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya

Activité : représentation de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya

Consignes

Présente avec tes camarades la trame de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya en jouant avec fidélité le rôle du personnage que tu incarnes. Pour ce faire :

- Adapte ta voix à celle de ce personnage,
- Exprime les émotions et sentiments de l'extrait,
- Exploite efficacement l'espace
- Respecte et applique bien les didascalies
- Veille à la clarté de tes propos et au respect de registre de l'extrait

Résultats attendus (Voir mise en scène)

Capacité 4 : Réagir bien à propos

Activité : Attitude de l'orateur et de l'auditoire

Consignes

- 1- Attire l'attention de tes camarades sur ce que tu dis à travers des gestes précis
- 2- Tâche d'écouter attentivement ton camarade qui intervient
- 3- Respect le ton des répliques

Résultats attendus (Voir mise en scène)

III- RETOUR ET PROJECTION

Capacité 5 : Evaluer sa démarche de jeu de rôle

Activité : Bilan et perspectives

Consignes

- 1- Dis ce que c'est que le jeu de rôle d'une pièce théâtrale.
- 2- Précise la méthodologie adoptée pour réussir cette tâche.
- 3- Donne les domaines de la vie courante où tu auras besoin de tes nouveaux savoirs construits.

Résultats attendus

- 1- Le jeu de rôle d'une pièce théâtrale c'est le fait d'adapter, d'accompagner, transformer les propos écrits en actes pratiques tout en respectant les indices gestuelles, les costumes, les lumières, intonations, déplacement selon ce qui est

indiqué à l'écrit ou selon les consignes de celui qui aide à l'exécution de cette tâche.

- 2- Pour réussir cette tâche, les rôles et les textes ont été distribués d'avance par le professeur. Les textes, une fois maîtrisés, nous avons passé à la mise en scène par groupe sous la direction du professeur. Chaque groupe a présenté sa partie concernée et ce, jusqu'à la fin.
- 3- J'aurai besoin de ces nouveaux savoirs quand je serai devant un public pour m'exprimer. Aussi aurai-je besoin de ces savoirs pour développer mes aptitudes théâtrales quand il s'agira de faire un jeu de rôle dans une situation avec mes camarades et amis.



CONCLUSION

Le théâtre est à la fois spectacle et genre littéraire et depuis son origine, la caractéristique première du genre théâtral c'est la représentation. Ayant cette double face, il ne devrait pas non seulement être étudié en classe comme un genre littéraire mais aussi comme un spectacle pour permettre aux apprenants de bien s'exprimer comme l'indique les programmes de français au Bénin, de « façon précise et appropriée » en classe, devant leurs camarades et devant un public et de développer leurs compétences dans l'art dramatique. La spécificité du genre théâtral et les prescriptions des programmes du français au secondaire souffrent d'insuffisances en ce qui concerne l'orientation nécessaire pouvant permettre aux enseignants de français de bien faire l'étude des œuvres théâtrales. Ainsi on a proposé que les enseignants de français soient formés spécifiquement pour l'enseignement de ce genre littéraire très délicat et nous avons proposé une fiche pédagogique pour la conduite de cette activité.

L'enseignant qui veut donc aborder l'étude d'une œuvre théâtrale doit avoir les compétences nécessaires à cet effet. Ainsi, il serait bon qu'après les cours reçus sur le théâtre en général qu'un dramaturge professionnel forme les enseignants sur les techniques de jeu de rôle. Cela pourrait améliorer, dans l'avenir, l'étude des œuvres théâtrales dans nos lycées et collèges du Bénin.

Ce travail de recherche a consisté à montrer les compétences que développent les apprenants dans l'étude des œuvres théâtrales, le besoin de formation des enseignants à cette tâche et les suggestions pour l'améliorer.

Nous n'avons pas la prétention d'avoir résolu tous les problèmes auxquels est confronté le système éducatif béninois encore moins l'enseignement du français et plus précisément celui de l'étude des œuvres théâtrales. La dynamisation de ce système dépendra des décisions politiques et celles des acteurs en charge de l'éducation de notre pays le Bénin.

BIBLIOGRAPHIE

🕒 **Revues et mémoires**

1. ADRO Antoine (2015), *Importance de l'étude des œuvres théâtrales au premier cycle de l'enseignement secondaire : cas de CEG1 d'Adjarra*, ENS, mémoire de BAPES, 70p
2. AGBAZAHOU Apollinaire (2005) « L'enseignement du théâtre dans les Lycées et Collèges : regard critique sur l'expérience du Bénin », in *Français 2000*, N° 196-197, mai 2005 (Revue de l'Association Belge des Professeurs de Français) p.48
3. AGBAZAHOU Apollinaire (2013), *Pour une approche pédagogique du théâtre conforme à l'esprit du programme dans les lycées et collèges du Bénin*, INFRE, CFPEEN, mémoire de CAIESG. 40p
4. ALICE Pierard (2012) « Le rôle des activités parascolaires dans la scolarité de l'élève » N° 24.12 ; 09p
5. MAATOUGUI Rukaya (2011), *Le théâtre en milieu scolaire : un outil d'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE*, Université Mohamed Khider Biskra, mémoire de Master
6. VINAKPO Léopoldino (2011), *Contribution à l'étude des œuvres théâtrales dans la perspective de l'approche par les compétences*, ENS, mémoire de CAPES, 59p
7. VLAD Dobroiu (2014) « Les activités théâtrales en classe de français langue étrangère » N° 9 ; pp 93-99
8. YEHOUEYOU Nestor (2013), *Réflexions sur la méthodologie de l'enseignement/ apprentissage du théâtre au premier cycle : cas de Le cid de Pierre CORNEILLE dans les CEG de Toffo et de Ouando*, ENS, mémoire de BAPES, 54p

🕒 **Ouvrages généraux**

1. KOUDOADINOU Roger (2015), *Curseurs Curatifs à un système éducatif dévasté*, Cotonou, Editions Plumes Soleil
2. MEDEHOUEGNON Pierre. (2010), *Le théâtre francophone de l'Afrique de l'ouest des origines à nos jours (Historique et analyse)*, Cotonou, CAAREC
3. MIDIOHOUAN O. Guy. (1986) *L'idéologie dans la littérature négro-africaine d'expression française*, Paris, Editions l'Harmattan
4. TOSSOU O. Pascal, (2013) *Bien communiquer*, Cotonou, GAS PLUS

🕒 **Autres documents de références**

1. Dictionnaires : *Le Grand Robert* 2010, *Le Petit Robert* 2014, *Dictionnaire encyclopédique AUZOU*, Larousse.
2. GUIDE ET PROGRAMME D'ETUDE de Français, classe de 4^e, Version révisée 2017
3. PLIYA J. *La secrétaire particulière* (1973), Editions CLE Yaoundé

🕒 **Webographie**

1. <http://theatre-fle-blogspot.com.es> , www.wikipedia.com et www.etudeslitteraires.com. consulté le 24 juin 2017
2. <https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Théâtre&oldid=137565638> consulté le 24 juin 2017
3. <http://www.scolarama.com/Qi-gong-une-activite-de-bien-etre.htm>, consulté le 8 juillet 2017

ANNEXES

AUX ENSEIGNANTS DE FRANCAIS

Chers enseignant (e) s, dans le cadre de la rédaction de notre mémoire de fin de formation à l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo, nous avons décidé mener notre recherche sur le thème : Apport de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français au premier cycle : cas de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya au CEG d'Application. De ce fait nous sollicitons votre aide pour répondre à ce questionnaire.

1- Faites-vous l'étude d'une pièce de théâtre avec vos apprenants en classe ?

Oui

Non

2- Si non pourquoi ?

.....
.....
.....

3- Si oui, comment procédez-vous pour faire l'étude d'une pièce de théâtre avec vos apprenants en classe ?

.....
.....
.....

4- Avez-vous fait une formation sur l'étude des pièces de théâtre ?

Oui

Non

5- Selon vous, qu'est-ce que l'étude des pièces de théâtre apporte aux apprenants ?

.....
.....
.....

6- Quel diplôme professionnel de l'enseignement secondaire avez-vous eu?

BAPES

CAPES

Aucune

7- Quelle est votre niveau d'étude ?

BAC

DUEL

Licence

Maîtrise

Autres

Merci pour votre participation.

Questionnaire adressé aux apprenants

Chers apprenant (e) s, dans le cadre de la rédaction de notre mémoire de fin de formation à l'Ecole Normale Supérieure de Porto-Novo, nous avons décidé mener notre recherche sur le thème : Apport de l'étude des œuvres théâtrales dans l'enseignement du français au premier cycle : cas de *La secrétaire particulière* de Jean Pliya au CEG d'Application. De ce fait nous sollicitons votre aide pour répondre à ce questionnaire.

1- Avez-vous fait une fois l'étude et la représentation de *La secrétaire particulière* avec votre professeur au cours de français ?

Oui

Non

2- Si oui, pensez-vous que cette étude théâtrale améliore votre de communication orale et devant un public ?

Oui

Non

3- Qu'est-ce que cette étude t'apporte dans ton développement personnel et socioculturel?

.....
.....
.....

Merci pour votre participation.

TABLE DES MATIÈRES

Dédicace.....	ii
Remerciements.....	iii
Sigles et acronymes.....	iv
Résumé.....	v
INTRODUCTION.....	1
CHAPITRE 1 : Cadre théorique et méthodologique de la recherche	4
1-1-Cadre théorique de la recherche.....	5
1-1-1- Problématique.....	5
1-1-2- Etat de la question.....	6
1-1-3- Objectif général.....	8
1-1-4- Hypothèses de la recherche.....	8
1-1-5- Clarification conceptuelle.....	9
1-2- Cadre méthodologique de la recherche.....	11
1-2-1- Recherche documentaire.....	11
1-2-2- Cadre physique.....	12
1-2-3- Instrumentation.....	15
1-2-4- Population cible.....	15
CHAPITRE 2 : Présentation, interprétation, analyse des résultats et vérification des hypothèses.....	16
2-1- Présentation des résultats d'enquête.....	17
2-2- Interprétation et analyse des informations recueillies.....	17

2-3- Vérification des hypothèses.....	27
CHAPITRE 3 : Suggestions et proposition de fiche pédagogique pour l'étude intégrale d'une pièce de théâtre.....	30
3-1- Suggestions.....	31
3-1-1- Au niveau de l'Etat.....	31
3-1-2- Au niveau des enseignants	32
3-1-3- Au niveau des apprenants.....	32
3-2- Proposition de fiche pédagogique pour l'étude intégrale d'une pièce théâtrale...33	
CONCLUSION.....	42
Bibliographie.....	44
Annexes.....	46